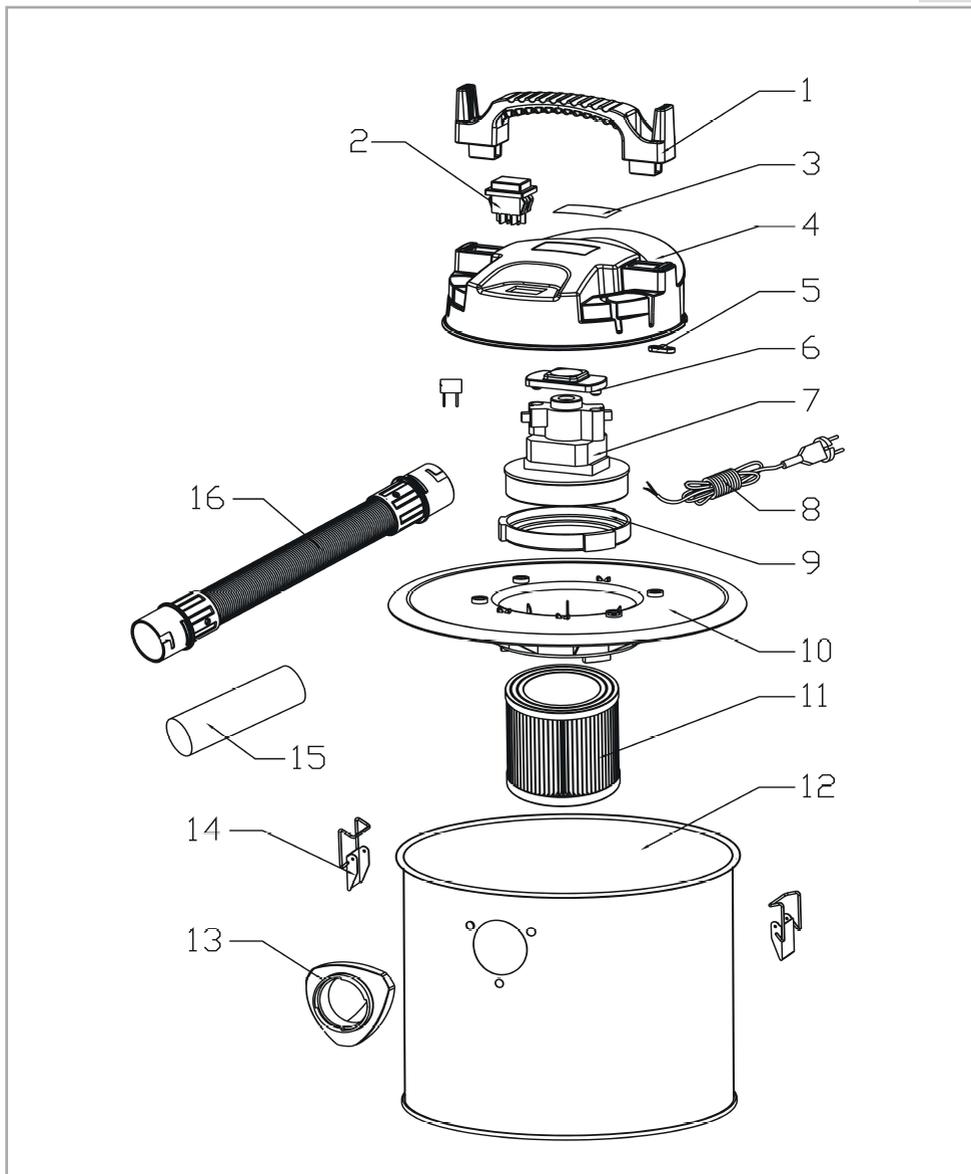


EN ENGLISH.....	3
CZ ČESKÝ.....	4
SK SLOVENSKÝ.....	6
BG БЪЛГАРСКИ.....	7
RO ROMÂNĂ.....	9
RU РУССКИЙ.....	10
UA УКРАЇНСЬКА.....	12

CE	14
-----------------	----

	15
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації



* Pic. 1 / Vůkres / Kreslenie / Рисуване / Desen / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
INDUSTRIAL VACUUM CLEANER
VC1550
MANUAL

Technical specifications

Model	VC1550
Voltage (V)	220-240
Frequency (Hz)	50
Power consumption (W)	1200
Vacuum, (kPa)	17
Capacity (L)	20
Degree of protection	IP04
Inlet fitting diameter (mm)	23
Power cable length with plug (m)	3
Sound pressure level (dB(A))	LpA=72, K=+3
Sound power level (dB(A))	LWA=83, K=+3
Vibration (m/s ²)	< 2,5
Weight (gross/net) (kg)	4/3,4

Description (*Pic. 1)

1. Handle	9. Connector 1
2. Switch	10. Connector 2
3. Electric wire	11. Clasp
4. Circularity seal 1	12. Container
5. Motor	13. Tube
6. Circularity seal 2	14. Hose
7. Container cover	15. Connector of hose
8. Fire prevention filter	16. Screw

DEAR CUSTOMER!

When buying a Procraft VC1550 industrial electric vacuum cleaner, require a test run to verify its performance. Make sure that the warranty contains: the stamp of the store, the date of sale and the signature of the seller, as well as the model and serial number of the electric construction vacuum cleaner.

Please read this instruction manual carefully before switching on. During operation, follow the instructions in this manual to ensure optimal performance of the electric vacuum cleaner and prolong its service life.

Comprehensive complete maintenance and repairs in excess of the operations listed in this manual must be carried out by qualified personnel at specialized service centers. Installation and maintenance only permitted after reading this instruction manual. The electric vacuum cleaner you purchased may have some differences from this manual due to design changes that do not affect the conditions of its installation and operation.

Product description

Industrial electric vacuum cleaner (hereinafter referred to as a vacuum cleaner) with a synchronous operation function (when a hand-held power tool is connected to the vacuum cleaner socket), is designed for cleaning indoors:

- ◊ Collection of wood chips, sawdust, light fractions of construction waste, formed during the operation of manual electric machines - dry cleaning;
- ◊ Collecting water from the floor surface - wet cleaning.



ATTENTION!

Collection of aggressive, fuel, lubricating, viscous and suspended liquids (emulsions, mastics, whitewash, paints, etc.) is strictly prohibited!

The vacuum cleaner is based on the creation of a vacuum (17 kPa) by an electric motor in the tank, due to which the garbage with the air flow from the contaminated surface through the nozzle, telescopic pipe and corrugated hose enters the tank. The filtered air exits through the outlet fitting, all the collected garbage remains in a paper bag (during dry cleaning) or accumulates in the tank (during wet cleaning).

On the lid of the vacuum cleaner there is a knob for switching operating modes and a socket with a dust / moisture protective cover for connecting power tools.

The switch has three fixed positions:

"0" - off;

"I" - synchronous work with a power tool: the vacuum cleaner turns on 3-5 seconds after starting the power tool connected to the outlet, and the vacuum cleaner turns off a few seconds after the connected power tool stops;

"II" - the vacuum cleaner is turned on, regardless of the fact that the power tool is connected to the outlet.

The double insulated commutator motor installed in the vacuum cleaner provides maximum electrical safety when operating on AC power and eliminates the need for grounding.

The vacuum cleaner is designed for intermittent operation with a nominal period of time: work / break - 20 min / 5 min.

The vacuum cleaner is designed to work in a temperate climate with a range of operating temperatures from + 1 to + 35 ° C and a relative humidity not more than 80%. Powered by AC voltage 220 V, frequency 50 Hz. Tolerances: voltages +/- 10%, frequencies +/- 5%.

Transportation of equipment is carried out in closed vehicles in accordance with the rules for the transportation of goods in force on this type of transport.

TOOL DEVICE

The electric motor with the impeller is fixed in the plastic cover of the vacuum cleaner. The electric motor section is attached to the stainless-steel tank with two latches. In the upper part of the tank there is an inlet fitting for connecting a corrugated hose socket. 4 swivel wheels are inserted into the plastic base for convenient movement of the tank around the treated area. A corrugated hose socket is attached to the inlet fitting. A nozzle necessary for operation or a telescopic extension pipe with a nozzle is installed on the hose branch pipe.

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions

- ◊ When operating the vacuum cleaner, it is necessary to comply with all the requirements of the manual for its operation, handle it carefully, do not expose it to shocks, overloads, dirt and oil products.
- ◊ Before starting work, make sure that all parts, tools and other accessories are removed and will not interfere with work.
- ◊ Constantly monitor the serviceability of parts, tightness of connections. Any defective part must be repaired or replaced immediately.
- ◊ Unauthorized persons, especially children and animals, must be kept at a safe distance from the workplace.
- ◊ Take care of good lighting of the workplace and freedom of movement around the vacuum cleaner.

Additional Safety Instructions for Vacuuming

- ◊ Do not use the vacuum cleaner near flammable or combustible liquids, gases, gasoline, thinners, coal dust, etc.
- ◊ To avoid health hazards from vapors or dust, do not allow the vacuum cleaner to suck up toxic materials.
- ◊ Avoid getting moisture on the electrical connections, motor, socket and switch of the vacuum cleaner.
- ◊ Work with the vacuum cleaner on a stable flat surface, exclude spontaneous movement of the vacuum cleaner.
- ◊ Handle power cable and hose with care. Do not pull or move the vacuum cleaner by the power cord or hose.
- ◊ Before disconnecting from the network, move the mode switch to position "0" - off.
- ◊ Do not allow large foreign objects to enter the inlet. Keep fluff, rags and other long-staple items out of the nozzles. This will lead to clogged channels, reduce performance and may lead to engine failure.
- ◊ Follow all safety requirements when working with a power tool that is connected to a vacuum cleaner.
- ◊ Unwind the power cable completely before using the vacuum cleaner.
- ◊ Drainage of water from the vacuum cleaner is carried out only after it is completely disconnected from the power source.
- ◊ Use only original and recommended manufacturer's accessories.

ATTENTION!

When working with a vacuum cleaner, DO NOT:

1. Block the inlet;
2. Vacuum, when cleaning, burning or smoking cigarettes, matches, hot ash;
3. Use a vacuum cleaner without a filter installed;
4. Operate with the appearance of increased noise, vibration;
5. Connect a power tool with a power exceeding the allowable power to the vacuum cleaner;
6. Carry out maintenance and cleaning of the vacuum cleaner with the power cable connected to the network.

Intended use

Preparing the vacuum cleaner for work

After unpacking the vacuum cleaner, check the delivery for completeness. Inspect the vacuum cleaner body, corrugated hose and nozzles for shipping damage. Assemble the tool in the following sequence:

1. Install the wheels by turning the vacuum cleaner upside down.
2. Installation of filters: unlock two latches on different sides of the vacuum cleaner; by the handle remove the electric motor section

Install a polypropylene filter on the filter housing. Also, during dry cleaning, a paper filter bag (included in the delivery set) is installed on the inside of the tank.

ATTENTION!

Always keep an eye on the filling of the paper bag and replace it as it fills up.

- ◊ For wet cleaning, only a polypropylene filter is installed;
- ◊ After installing the appropriate filters, install the electric motor section on the tank and fasten with latches.

Installing a corrugated hose

With a rotational movement, install the hose socket into the inlet fitting so that the protrusion on the socket enters the locking groove.

During cleaning, always make sure that the hose is not twisted. Do not kink the hose.

Installing attachments

Install a nozzle suitable for cleaning on the nozzle of the suction hose (or plastic pipe). The package includes two nozzles:

- ◊ to remove dust from hard-to-reach places (drawers, cabinets, radiators, etc.), a crevice nozzle is used;
- ◊ for cleaning floors, floor coverings for dry and wet cleaning, a nozzle with a brush is used.

Power tool connection**Dry cleaning**

After installing the appropriate filters, turn on the vacuum cleaner (mode switch to position "I") and start cleaning. Regularly check the condition of the corrugated hose and nozzles. Do not allow nozzles to become clogged with debris. During dry cleaning, moisture must not be sucked into the vacuum cleaner. Periodically check the paper filter bag for fullness.

Cleaning the vacuum cleaner

At the end of work, turn off the vacuum cleaner (mode switch to position "0") and disconnect it from the mains. Open the two latches and remove the motor section from the tank.

Storage and disposal

Before the start of operation, the vacuum cleaner must be stored preserved in the packaging of the manufacturer in warehouses at an ambient temperature of 5 to +40 °C.

When the resource of the vacuum cleaner is fully developed, it is necessary to dispose of it in compliance with all norms and rules. To do this, you need to contact a specialized company that, in compliance with all legal requirements, is engaged in the professional disposal of electrical equipment.

CZ | ČESKÝ PRŮMYSLOVÝ VÝSAVAČ VC1550 MANUÁL

Technické specifikace

Model	VC1550
Napětí (V)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Spotřeba energie (W)	1200
Vakuum (kPa)	17
Objem nádrže (L)	20
Stupeň ochrany	IP04
Průměr vstupní armatury (mm)	23
Délka napájecího kabelu se zástrčkou, (m)	3
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=72, K=+3
Hladina akustického výkonu LwA (dB(A))	LwA=83, K=+3
Úroveň vibrací (m/s ²)	< 2,5
Hmotnost (brutto/netto) (kg)	4/3,4

Popis (Výkres 1)

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Rukojeť | 9. Konektor 1 |
| 2. Přepínač | 10. Konektor 2 |
| 3. Elektrický drát | 11. Spona |
| 4. Kruhové těsnění 1 | 12. Kontejner |
| 5. Motor | 13. Trubka |
| 6. Kruhové těsnění 2 | 14. Hadice |
| 7. Kryt nádoby | 15. Konektor hadice |
| 8. Protipóžární filtr | 16. Šroub |

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Při nákupu vysavače Procraft VC1550 nechte zkontrolovat jeho správnou funkci zkušebním provozem. Ujistěte se, že je na záručním opravném listu uvedeno razítko prodejce, datum prodeje a podpis prodejce, jakož i model a výrobní číslo elektrického stavebního vysavače.

Před zapnutím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Dodržujte pokyny uvedené v této příručce, abyste zajistili co nejlepší provoz elektrického stavebního vysavače a prodloužili jeho životnost.

Rozsáhlou kompletní údržbu a opravy nad rámec operací uvedených v tomto návodu musí provádět kvalifikovaný personál ve specializovaných podnicích. Instalaci a nezbytnou údržbu musí provádět uživatel a je povolena pouze po přečtení tohoto návodu. Elektrický stavební vysavač, který jste si zakoupili, se může od tohoto návodu lišit v důsledku konstrukčních změn, které neovlivňují podmínky jeho instalace a provozu..

Základní informace o produktu

Elektrický stavební vysavač (dále jen "vysavač") s funkcí synchronního provozu, kdy je k zásuvce vysavače připojeno ruční elektrické nářadí, určený pro úklid v místnostech:

- ◊ Sběr dřevěných hoblin, pilin, lehkého stavebního odpadu z ručních elektrických strojů - chemické čištění;
- ◊ Sběr vody z povrchu podlahy - mokré čištění.

**POZOR!**

Sběr agresivních, hořlavých, viskózních a suspendovaných kapalin (emulze, tmely, vápna, barvy atd.) je přísně zakázán!

Vysavač je založen na elektromotoru, který vytváří v nádrži podtlak (17 kPa), který způsobuje, že nečistoty proudí s proudem vzduchu ze znečištěného povrchu přes hubici, teleskopickou trubku a vlnitou hadici do nádrže. Vzduch vycištěný filtry odchází výstupní přípojkou a všechny nasbírané nečistoty zůstávají v papírové sáčce (při suchém čištění) nebo

se hromadí v nádrži (při mokřím čištění).

Na víku vysavače se nachází spínací knoflík a zásuvka s krytem proti prachu/vlhkosti pro připojení elektrického nářadí.

Přepínač má tři pevné polohy:

"0" - vypnuto;

"I" - synchronizovaný provoz s elektrickým nářadím: vysavač se zapne 3-5 sekund po spuštění elektrického nářadí připojeného do zásuvky a vysavač se vypne několik sekund po zastavení připojeného elektrického nářadí;

"II" - vysavač je zapnutý bez ohledu na to, že je elektrické nářadí připojeno do zásuvky.

Dvojité izolovaný komutátorový motor nainstalovaný ve vysavači poskytuje maximální elektrickou bezpečnost při provozu na střídavý proud a eliminuje potřebu uzemnění.

Vysavač je určen pro přerušovaný provoz se jmenovitou dobou: práce / přestávka - 20 min / 5 min.

Vysavač je určen pro práci v mírném klimatu s rozsahem provozních teplot od +1 do +35 °C a relativní vlhkosti do 80 %. Napájení střídavým napětím 220-240V, frekvence 50 Hz. Tolerance: napětí +/- 10%, frekvence +/- 5%.

Přeprava zařízení se provádí v uzavřených vozidlech v souladu s pravidly pro přepravu zboží platnými pro přepravu tohoto typu.

Konstrukce nástroje

Elektromotor a oběžné kolo jsou upevněny v plastovém krytu čističe. Motorová část je připravena k nerezové nádrži pomocí dvou západek. V horní části nádrže se nachází vstupní přípojka pro připojení vlnité hadicové zásuvky. Plastový podstavec je vybaven 4 otočnými kolečky pro snadný pohyb nádrže po ošetřované ploše. Na vstupní přípojku připojte vlnitou hadicovou trysku. Nainstalujte požadovanou trysku nebo teleskopickou prodlužovací trubku s tryskou na hadicovou přípojku.

Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny

- ♦ Při používání vysavače dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k použití, zacházejte s ním opatrně a nevystavujte ho nárazům, přetížením, nečistotám nebo ropným produktům.
- ♦ Před zahájením práce se ujistěte, že jsou odstraněny všechny díly, nástroje a další příslušenství a neprekáží při práci.
- ♦ Neustále kontrolujte provozuschopnost detailů, hustotu spojů. Jakákoli vadná část musí být okamžitě opravena nebo vyměněna.
- ♦ Nepovoláné osoby, zejména děti a zvířata, musí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.
- ♦ Zajistěte, aby bylo pracoviště dobře osvětlené a abyste se mohli volně pohybovat kolem vysavače.

Další bezpečnostní pokyny pro vysávání

- ♦ Vysavač nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo vznětlivých kapalin, plynů, benzínu, rozpouštědel, uhelného prachu apod.
- ♦ Nenechávejte vysavač nasávat toxické materiály, aby nedošlo ke zranění výparů nebo prachem.
- ♦ Nedovolte, aby se elektrické přípojky, motor, zásuvka a spínací vysavače namočily.
- ♦ Čistič použijte na stabilním, rovném povrchu a nepohybujte s ním sami.
- ♦ S napájecím kabelem a hadicí zacházejte opatrně. Čistič netahejte za napájecí kabel nebo hadici ani s ním nepohybujte.
- ♦ Před odpojením od sítě přepněte přepínač režimů do polohy "0" - vypnuto.
- ♦ Do přívodního kanálu se nesmí dostat velké cizí předměty. Zabraňte vniknutí chmýří, hadrů a jiných předmětů z dlouhých vláken do trysek. Tím se ucpou kanály, sníží se výkon a může dojít k poškození motoru.
- ♦ Dodržujte všechna bezpečnostní opatření pro elektrické nářadí připojené k vysavači.
- ♦ Před použitím čističe zcela odviňte napájecí kabel.
- ♦ Vysavač vypouštějte pouze tehdy, když je zcela odpojen od napájení.
- ♦ Používejte pouze originální a výrobcem doporučené příslušenství.



POZOR!

Při práci s vysavačem je ZAKÁZÁNO:

1. ucpávat přívod;
2. odsávání, při čištění, pálení nebo kouření cigaret, zápalek, horkého popela;
3. použít vysavač bez nainstalovaného filtru;
4. pracovat při zvýšeném hluku, vibracích;

5. připojte k vysavači elektrické nářadí s výkonem přesahujícím přípustný;
6. udržujte a čistěte vysavač s napájecím kabelem připojeným k elektrické síti.

Zamýšlené použití

Příprava vysavače na práci

Po rozbalení vysavače zkontrolujte úplnost dodávky. Zkontrolujte tělo vysavače, vlnitou hadici a trysky, zda nedošlo k poškození při přepravě. Sestavte nástroj v následujícím pořadí:

1. Nainstalujte kola otočnými vysavače vzhůru nohama.
2. Instalace filtrů: odjistěte dvě západky na každé straně vysavače. Pomocí rukojeti vyjměte motorovou část;

Na tělo filtru nainstalujte polypropylenový filtr. Při chemickém čištění nainstalujte na vnitřní stranu nádrže papírový filtrační sáček (je součástí dodávky).



POZOR!

Vždy sledujte papírový sáček a vyměňte jej, jakmile se naplní.

- ♦ pro mokré čištění se instaluje pouze polypropylenový filtr;
- ♦ po instalaci příslušných filtrů namontujte motorovou část na nádrž a zajistěte ji západkami.

Instalace vlnité hadice

Otočte hadicovou koncovku do přívodního šroubení, dokud výstupek na koncovce nezapadne do pojistné drážky.

Při čištění vždy dbejte na to, aby hadice nebyla zalomená. Nedovolte, aby došlo k zachycení hadice.

Instalace trysek

Na trysku sací hadice (nebo plastové trubky) nainstalujte hubici vhodnou k čištění. Součástí balení jsou dvě trysky:

- ♦ k odstranění prachu z těžko přístupných míst (zásuvky, skříně, radiátory atd.) použijte štěrbínovou hubici;
- ♦ k čištění podlah, podlahových krytin, mokrému i suchému, použijte kartáčový nástavec.

Suché čištění

Po nasazení příslušných filtrů zapněte vysavač (přepínač režimů do polohy "II") a spusťte čištění. V pravidelných intervalech kontrolujte stav skládané hadice a trysek. Nedovolte, aby se trysky ucpaly nečistotami. Při suchém vysávání by se do vysavače neměla nasávat žádná vlhkost. Pravidelně kontrolujte, zda je papírový filtrační sáček naplněn.

Čištění vysavače

Po ukončení používání vysavač vypněte (přepínač režimů do polohy "0") a odpojte jej od elektrické sítě. Otevřete dvě západky a vyjměte motorovou část z nádrže.

Skladování a likvidace

Před zahájením provozu musí být vysavač skladován zakonzervovaný v obalech výrobce ve skladech při teplotě okolí 5 až +40 °C.

Když je zdroj vysavače plně vyvinut, je nutné jej zlikvidovat v souladu se všemi normami a pravidly. K tomu je třeba kontaktovat specializovanou firmu, která se při dodržení všech zákonných požadavků zabývá odbornou likvidací elektrozařízení.

SK|SLOVENSKÝ
PRIEMYSELNÝ VYSÁVAČ
VC1550
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	VC1550
Napätie (V)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Spotreba energie (W)	1200
Vákuum (kPa)	17
Objem nádrže (L)	20
Stupeň ochrany	IP04
Priemer vstupnej armatúry (mm)	23
Dĺžka napájacieho kábla so zástrčkou (m)	3
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=72, K=+3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=83, K=+3
Úroveň vibrácií (m/s²)	< 2,5
Hmotnosť (brutto/netto) (kg)	4/3,4

Popis zariadenia (*Kreslenie 1)

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Rukoväť | 9. Konektor 1 |
| 2. Prepínač | 10. Konektor 2 |
| 3. Elektrický drôt | 11. Spona |
| 4. Kruhové tesnenie 1 | 12. Kontajner |
| 5. Motor | 13. Trubica |
| 6. Kruhové tesnenie 2 | 14. hadica |
| 7. Kryt nádoby | 15. Konektor hadice |
| 8. Protipožiarny filter | 16. Skrutka |

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Pri nákupe vysávača Procraft VC1550 nechajte skontrolovať jeho správnu funkciu skúšobnou prevádzkou. Uistite sa, že je na záručnom opravnom liste uvedená pečaťka predajne, dátum predaja a podpis predajcu, ako aj model a výrobné číslo elektrického stavebného vysávača.

Pred zapnutím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Dodržujte pokyny uvedené v tejto príručke, aby ste zaistili čo najlepšiu prevádzku elektrického stavebného vysávača a predĺžili jeho životnosť.

Rozsiahlu kompletnú údržbu a opravy nad rámec operácií uvedených v tomto návode musí vykonávať kvalifikovaný personál v špecializovaných podnikoch. Inštaláciu a potrebnú údržbu musí vykonávať užívateľ a je povolená iba po prečítaní tohto návodu. Elektrický stavebný vysávač, ktorý ste si zakúpili, sa môže od tohto návodu líšiť v dôsledku konštrukčných zmien, ktoré neovplyvňujú podmienky jeho inštalácie a prevádzky.

Základné informácie o výrobku

Elektrický stavebný vysávač (ďalej len "vysávač") s funkciou synchronnej prevádzky, kedy je k zásuvke vysávača pripojené ručné elektrické náradie, určený na upratovanie v miestnostiach:

- ♦ ber drevených hoblín, pilín, ľahkého stavebného odpadu z ručných elektrických strojov - chemické čistenie;
- ♦ zber vody z povrchu podlahy - mokré čistenie.

**POZOR!**

Zber agresívnych, horľavých, viskózných a suspendovaných kvapalín (emulzie, tmely, vápna, farby atď.) je prísne zakázaný!

Vysávač je založený na elektromotore, ktorý vytvára v nádrži podtlak (17 kPa), ktorý spôsobuje, že nečistoty prúdia s prúdom vzduchu zo znečisteného povrchu cez hubicu, teleskopickú rúru a vlnitú hadicu do nádrže. Vzduch vyčistený filtrami odchádza výstupnou prípojkou a všetky nazbierané nečistoty zostávajú v papierovom sáčku (pri suchom čistení) alebo sa hromadia v nádrži (pri mokrom čistení).

Na veku vysávača sa nachádza spínač gombík a zásuvka s krytom proti

prachu/vlhkosti na pripojenie elektrického náradia.

Prepínač má tri pevné polohy:

"0" - vypnuté;

"I" - synchronizovaná prevádzka s elektrickým náradím: vysávač sa zapne 3-5 sekúnd po spustení elektrického náradia pripojeného do zásuvky a vysávač sa vypne niekoľko sekúnd po zastavení pripojeného elektrického náradia;

"II" - vysávač je zapnutý bez ohľadu na to, že je elektrické náradie pripojené do zásuvky.

Dvojito izolovaný komutátorový motor nainštalovaný vo vysávači poskytuje maximálnu elektrickú bezpečnosť pri prevádzke na striedavý prúd a eliminuje potrebu uzemnenia.

Vysávač je určený pre prerušovanú prevádzku s menovitou dobou: práca / prestávka - 20 min / 5 min.

Vysávač je určený na prácu v miernej klíme s rozsahom prevádzkových teplôt od + 1 do + 35 °C a relatívnu vlhkosť do 80 %. Napájanie striedavým napätím 220-240V, frekvencia 50 Hz. Tolerancia: napätie +/- 10%, frekvencia +/- 5%.

Preprava zariadenia sa vykonáva v uzavretých vozidlách v súlade s pravidlami pre prepravu tovaru platnými pre prepravu tohto typu.

Konštrukcia nástroja

Elektromotor a obežné koleso sú upevnené v plastovom kryte čističa. Motorová časť je pripojená k nerezovej nádrži pomocou dvoch západiek. V hornej časti nádrže sa nachádza vstupná prípojka na pripojenie vlnitej hadicovej zásuvky. Plastový podstavec je vybavený 4 otočnými kolieskami pre ľahký pohyb nádrže po ošetrovanej ploche. Na vstupnú prípojku pripojte vlnitú hadicovú trysku. Nainštalujte požadovanú trysku alebo teleskopickú predĺžovaciu rúru s tryskou na hadicovú prípojku.

Bezpečnostné pokyny**Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- ♦ Pri používaní vysávača dodržujte všetky pmokyny uvedené v návode na použitie, zaobchádzajte s ním opatrne a nevystavujte ho nárazom, preťaženiu, nečistotám alebo ropným produktom.
- ♦ Pred začatím práce sa uistite, že sú odstránené všetky diely, nástroje a ďalšie príslušenstvo a neprekáža pri práci.
- ♦ Neustále kontrolujte prevádzkyschopnosť detailov, hustotu sponov. Akákoľvek chybná časť musí byť okamžite opravená alebo vymenená.
- ♦ Nepovolane osoby, najmä deti a zvieratá, musia byť udržiavané v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska.
- ♦ Zaisťte, aby bolo pracovisko dobre osvetlené a aby ste sa mohli voľne pohybovať okolo vysávača.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre vysávanie

- ♦ Vysávač nepoužívajte v blízkosti horľavých alebo zápalných kvapalín, plynov, benzínu, rozpúšťadiel, uhoľného prachu a pod.
- ♦ Nenechávajte vysávač nasávať toxické materiály, aby nedošlo k zraneniu výpary alebo prachom.
- ♦ Nedovoľte, aby sa elektrické prípojky, motor, zásuvka a spínač vysávača namočili.
- ♦ Čistič používajte na stabilnom, rovnom povrchu a nepohybujte s ním sami.
- ♦ S napájacím káblom a hadicou zaobchádzajte opatrne. Čistič nefahajte za napájací kábel alebo hadicu ani s ním nepohybujte.
- ♦ Pred odpojením od siete prepnite prepínač režimov do polohy "0" - vypnuté.
- ♦ Do prírodného kanála sa nesmú dostať veľké cudzie predmety. Zabráňte vniknutiu páperie, handier a iných predmetov z dlhých vláken do trysiek. Tým sa upchajú kanály, zníži sa výkon a môže dôjsť k poškodeniu motora.
- ♦ Dodržujte všetky bezpečnostné opatrenia pre elektrické náradie pripojené k vysávaču.
- ♦ Pred použitím čističa úplne odviňte napájací kábel.
- ♦ Vysávač vypúšťajte iba vtedy, keď je úplne odpojený od napájania.
- ♦ Používajte iba originálne a výrobcom odporúčané príslušenstvo.

**POZOR!**

Pri práci s vysávačom je ZAKÁZANÉ:

1. upchávať prívod;
2. odsávanie, pri čistení, pálení alebo fajčení cigariet, zápaliek, horúceho popola;
3. použiť vysávač bez nainštalovaného filtra;
4. pracovať pri zvýšenom hluku, vibráciách;

5. pripojte k vysávaču elektrické nádrácie s výkonom presahujúcim prípustný;
6. udržujte a čistite vysávač s napájacím káblom pripojeným k elektrickej sieti.

Zamýšľané použitie

Priprava vysávača na prácu

Po rozbalení vysávača skontrolujte úplnosť dodávky. Skontrolujte telo vysávača, vlnitú hadicu a trysky, či nedošlo k poškodeniu pri preprave. Zostavte nástroj v nasledujúcom poradí:

1. Nainštalujte kolesá otočením vysávača hore nohami;
2. Inštalácia filtrov: odistite dve západky na každej strane vysávača. Pomocou rukoväte vyberte motorovú časť;

Na teleso filtra nainštalujte polypropylénový filter. Pri chemickom čistení nainštalujte na vnútornú stranu nádrže papierové filtračné vrecko (je súčasťou dodávky).



POZOR!

Vždy sledujte papierové vrecko a vymieňajte ho, akonáhle sa naplní.

- ♦ na mokré čistenie sa inštaluje iba polypropylénový filter;
- ♦ po inštalácii príslušných filtrov namontujte motorovú časť na nádrž a zaistite ju západkami.

Inštalácia vlnitej hadice

Otočte hadicovú koncovku do prírodného šróbenia, kým výstupok na koncovke nezapadne do poistnej drážky.

Pri čistení vždy dbajte na to, aby hadica nebola zalomená. Nedovoľte, aby došlo k zachyteniu hadice.

Inštalácia trysiek

Na trysku sacej hadice (alebo plastové rúrky) nainštalujte hubicu vhodnú na čistenie. Súčasťou balenia sú dve trysky:

- ♦ na odstránenie prachu z ťažko prístupných miest (zásuvky, skrine, radiátory atď.) použite štrbinovú hubicu;
- ♦ na čistenie podláh, podlahových krytín, mokrému i suchému, použite kefovú nástavku.

Suché čistenie

Po nasadení príslušných filtrov zapnite vysávač (prepínač režimov do polohy "I") a spustíte čistenie. V pravidelných intervaloch kontrolujte stav skladanej hadice a trysiek. Nedovoľte, aby sa trysky upchali nečistotami. Pri suchom vysávaní by sa do vysávača nemala nasávať žiadna vlhkosť. Pravidelne kontrolujte, či je papierové filtračné vrecko naplnené.

Čistenie vysávača

Po ukončení používania vysávač vypnite (prepínač režimov do polohy "0") a odpojte ho od elektrickej siete. Otvorte dve západky a vyberte motorovú časť z nádrže.

Skladovanie a likvidácia

Pred zahájením prevádzky musí byť vysávač skladovaný zakonzerzovaný v obaloch výrobcu v skladoch pri teplote okolia 5 až +40 °C.

Keď je zdroj vysávača plne vyvinutý, je nutné ho zlikvidovať v súlade so všetkými normami a pravidlami. K tomu je potrebné kontaktovať špecializovanú firmu, ktorá sa pri dodržaní všetkých zákonných požiadaviek zaoberá odbornou likvidáciou elektrozariadení.

Консумирана мощност, (W)	1200
Капацитет, (л)	20
Степен на защита	IP04
Диаметър на входния фитинг (мм)	23
Дължина на захранващия кабел с щепсела (м)	3
Ниво на звуково налягане (dB(A))	LpA=72, K=+3
Ниво на звукова мощност (dB(A))	LwA=83, K=+3
Вибрация (m/s ²)	< 2,5
Тегло (бруто/нето) (кг)	4/3,4

Описание на устройството (*Рис. 1)

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Дръжка | 9. Конектор 1 |
| 2. Превключване | 10. Конектор 2 |
| 3. Електрическа жица | 11. Закопчалка |
| 4. Крыгло уплътнение 1 | 12. Контейнер |
| 5. Мотор | 13. тръба |
| 6. Крыгло уплътнение 2 | 14. Маркуч |
| 7. Капак на контейнера | 15. Конектор на маркуч |
| 8. Филтър за предотвратяване на пожар | 16. Винт |

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ!

При покупката на индустриалната електрическа прахосмукачка Procraft VC1550, изисквайте пробно пускане, за да проверите нейната функционалност. Уверете се, че гаранцията съдържа: печат на магазина, дата на продажба и подпис на продавача, както и модел и сериен номер на електрическата прахосмукачка.

Моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции, преди да включите прахосмукачката. По време на работа следвайте инструкциите в това ръководство, за да осигурите оптимална работа на електрическата прахосмукачка и да удължите експлоатационния ѝ живот.

Цялостната поддръжка и ремонти, надвишаващи операциите, изброени в това ръководство, трябва да се извършват от квалифициран персонал в специализирани сервисни центрове. Монтажът и поддръжката са разрешени само след прочитане на това ръководство с инструкции. Закупената от Вас електрическа прахосмукачка може да има някои разлики от това ръководство поради промени в дизайна, които не засягат условията на нейния монтаж и работа.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Индустриална електрическа прахосмукачка (наричана по-нататък прахосмукачка) с функция за синхронна работа (когато към контакта на прахосмукачката е включен рчен електронинструмент), е предназначена за почистване на закрито:

- ♦ събиране на талаш, стърготини, леки фракции строителни отпадъци, образувани при работа на ръчни електрически машини - сухо почистване;
- ♦ събиране на вода от подовата повърхност - мокро почистване.



ВНИМАНИЕ!

Събирането на агресивни, горивни, смазочни, вискозни и суспендираны течности (емулсии, вар, бои и др.) е строго забранено!

Прахосмукачката създава вакуум (17 kPa) чрез електрически мотор, поради което болкунът с въздушния поток от замърсената повърхност минава през дюзата, телескопичната тръба и гофрирания маркуч и влиза в резервоара. Филтрираният въздух излиза през изходния отвор, целият събран болкун остава в хартиена торба (при сухо чистене) или се натрупва в резервоара (при мокро почистване).

На капака на прахосмукачката има копче за превключване на режимите на работа и гнездо с прахо/влагозащитен капак за свързване на електрически инструменти.

Превключвателят има три фиксирани позиции:

"0" - изключено;

"I" - синхронна работа с електронинструмент: прахосмукачката се

ВГ|БЪЛГАРСКИЙ ИНДУСТРИАЛНА ПРАХОСМУКАЧКА VC1550 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	VC1550
Напрежение (V)	220-240
Честота (Hz)	50

включва 3-5 секунди след стартиране на електрическия инструмент, включен в контакта, и прахосмукачката се изключва няколко секунди след спиране на свързания електрически;

"II" - прахосмукачката е включена, независимо от факта, че електрическият инструмент е включен в контакта.

Двойно изолиранят колекторен двигател, монтиран в прахосмукачката, осигурява максимална електрическа безопасност при работа с променлив ток и елиминира необходимостта от заземяване.

Прахосмукачката е предназначена за периодична работа с номинален период от време: работа/почивка - 20 мин./5 мин.

Прахосмукачката е предназначена за работа в умерен климат с диапазон на работни температури от +1 до +35 °C и относителна влажност не повече от 80%. Захранва се с променливотоково напрежение 220 V, честота 50 Hz. Допустими отклонения: напрежения +/- 10%, честоти +/- 5%.

Транспортирането на оборудването се извършва в закрити превозни средства в съответствие с правилата за превоз на стоки, които са в сила за този вид транспорт.

Монтаж

Електрическият двигател с работното колело е фиксиран в пластмасовия корпус на прахосмукачката. Електродрвигателната секция е прикрепена към резервоара от неръждаема стомана с две резета. В горната част на резервоара има входен отвор за свързване на муфата на гофрирания маркуч. В пластмасовата основа са поставени 4 въртящи се колелца за удобно придвижване на резервоара около третиранията зона. Гнездо за гофриран маркуч е прикрепено към входния фитинг. На разклонителната тръба на маркуча е монтирана необходима за работа дюза или телескопичен удължител с дюза.

Инструкции за безопасност

Общи инструкции за безопасност

- ◊ При работа с прахосмукачката е необходимо да се спазват всички изисквания на ръководството за работа с нея, да се работи внимателно, да не се излага на удари, претоварвания, замърсявания и нефтени продукти.
- ◊ Преди да започнете работа, уверете се, че всички части, инструменти и други принадлежности са отстранени и няма да пречат на работата.
- ◊ Постоянно следете изправността на частите, плътността на връжките. Всяка дефектна част трябва да бъде ремонтирана или сменена незабавно.
- ◊ Неоторизирани лица, особено деца и животни, трябва да се държат на безопасно разстояние от работното място.
- ◊ Погрижете се за добро осветление на работното място и свободно на движение около прахосмукачката.

Допълнителни инструкции за безопасност при работа

- ◊ Не използвайте прахосмукачката в близост до запалими или възпламеними течности, газове, бензин, разреждители, въглищен прах и др.
- ◊ За да избегнете опасности за здравето от изпарения или прах, не позволявайте на прахосмукачката да засмуква токсични материали.
- ◊ Избягвайте попадането на влага върху електрическите връзки, двигателя, контакта и превключвателя на прахосмукачката.
- ◊ Работете с прахосмукачката върху стабилна равна повърхност, изключете спонтанното движение на прахосмукачката.
- ◊ Работете внимателно със захранващия кабел и маркуча. Не дърпайте и не местете прахосмукачката за захранващия кабел или маркуча.
- ◊ Преди да изключите от мрежата, преместете превключвателя на режимите на позиция "0" - изключено.
- ◊ Не позволявайте големи чужди предмети да влизат във входа. Дръжте пух, парцали и други предмети далеч от дюзите. Това ще доведе до запушени канали, ще намали производителността и може да доведе до повреда на двигателя.
- ◊ Спазвайте всички изисквания за безопасност при работа с електроинструмент, който е свързан към прахосмукачка.
- ◊ Развийте напълно захранващия кабел, преди да използвате прахосмукачката.
- ◊ Източването на водата от прахосмукачката се извършва само след като е напълно изключена от източника на захранване.
- ◊ Използвайте само оригинални и препоръчани от производителя аксесоари.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато работите с прахосмукачката:

1. НЕ блокирайте входа за въздуха;
2. НЕ работете ако, наблизо има огън, ако пушите цигари, ползвате кибрит, ако наблизо има гореща пепел;
3. НЕ използвайте прахосмукачка без монтиран филтър;
4. СПРЕТЕ работа при поява на повишен шум, вибрации;
5. НЕ свързвайте към прахосмукачката електроинструмент с мощност над допустимата;
6. НЕ извършвайте профилактика и почистване на прахосмукачката при включен в мрежата захранващ кабел.

Монтаж

Подготовка на прахосмукачката за работа

След като разопаковате прахосмукачката, проверете окомплектовката на доставката. Проверете корпуса на прахосмукачката, гофрирания маркуч и дюзите за повреди при транспортиране. Сглобете прахосмукачката в следната последователност:

1. Монтирайте колелата, като обърнете прахосмукачката;
2. Инсталиране на филтри: отключете двете ключалки от различни страни на прахосмукачката; от дръжката свалете електродрвигателната секция;
3. Монтирайте полипропиленов филтър върху корпуса на филтъра. Също така, по време на сухо чистене, от вътрешната страна на резервоара се монтира хартиена филтърна торба (включена в комплекта за доставка) **ВНИМАНИЕ!** Внимайте следете за пълненето на хартиената торба и я сменяйте, когато се напълни.

- ◊ за мокро почистване се монтира само полипропиленовия филтър;
- ◊ след инсталиране на подходящите филтри, монтирайте електромоторната секция върху резервоара и я закрепете с резетата.

Монтиране на гофриран маркуч

С въртливо движение монтирайте муфата на маркуча във входния отвор, така че издатината на муфата да влезе в заключващия жлеб.

По време на почистване винаги се уверявайте, че маркучът не е усукан. Не прегъвайте маркуча.

Инсталиране на приставки

Монтирайте подходяща за почистване дюза на смукателния маркуч (или пластмасовата тръба). Комплектът включва две дюзи:

- ◊ за отстраняване на прах от труднодостъпни места (чекмеджета, шкафове, радиатори и др.);
- ◊ за почистване на подове, подови настилки за сухо и мокро почистване се използва накрайник с четка

Сухо чистене

След като инсталирате подходящите филтри, включете прахосмукачката (превключвател на режима на позиция "II") и започнете почистването. Проверявайте редовно състоянието на гофрирания маркуч и дюзите. Не позволявайте дюзите да се запушат. По време на чистене влагата не трябва да се засмуква в прахосмукачката. Периодично проверявайте дали хартиената филтърна торба е пълна.

Почистване на прахосмукачката

В края на работата изключете прахосмукачката (превключете режима на позиция "0") и я изключете от електрическата мрежа. Отворете двата ключалки и извадете моторната част от резервоара.

Съхранение и изхвърляне

Преди пускане в експлоатация, прахосмукачката трябва да се съхранява запазена в опаковката на производителя в складови помещения при температура на околната среда от 5 до +40 °C.

Когато ресурсът на прахосмукачката е напълно изразходван, е необходимо да я изхвърлите в съответствие с всички норми и правила. За да направите това, трябва да се свържете със специализирана фирма, която в съответствие с всички законови изисквания се занимава с професионална утилизация на електрическа оборудване.

RO|ROMÂNĂ
ASPIRATOR INDUSTRIAL
VC1550
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	VC1550
Tensiune (V)	220-240
Frecvența (Hz)	50
Puterea consumată (W)	1200
Vid (kPa)	17
Volumul rezervorului (L)	20
Gradul de protecție	IP04
Diametru ștuțului de intrare (mm)	23
Lungimea cablului de alimentare cu ștecher (mm)	3
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A))	LpA=72, K=+3
Nivelul puterii sonore (dB(A))	LwA=83, K=+3
Vibrații (m/s ²)	< 2,5
Greutate (brută/net), (kg)	4/3,4

Descriere (*Des. 1)

1. Măner	9. Conector 1
2. Întrerupător	10. Conector 2
3. Cablu electric	11. Închizătoare
4. Sigiliu de circularitate 1	12. Container
5. Motor	13. Tub
6. Sigiliu de circularitate 2	14. Furtun
7. Capac container	15. Conector al furtunului
8. Filtru de prevenire a incendiilor	16. Șurub

**STIMATE CUMPĂRĂTOR!**

Cumpărând un aspirator VC1550, solicitați o pornire de proba pentru a verifica capacitatea de funcționare acestuia. Asigurați-vă că cardul pentru reparații de garanție conține: ștampila magazinului, data vânzării și semnătura vânzătorului, și de asemenea este indicat modelul și numărul de serie al aspiratorului electric de construcții.

Înainte de pornirea dispozitivului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare. În timpul exploataării, respectați instrucțiunile din acest manual pentru a asigura performanța optimă a aspiratorului electric de construcții și pentru a prelungi durata de viață a acestuia.

Întreținerea completă și reparațiile care depășesc operațiunile enumerate în acest manual trebuie să fie efectuate de personal calificat la întreprinderi speciale. Instalarea și întreținerea necesară trebuie să fie efectuate de utilizator și sunt permise numai după citirea acestui manual de exploatare. Aspiratorul electric de construcții achiziționat de Dvs., poate avea unele diferențe față de acest manual datorită modificărilor de construcție care nu afectează condiții de instalare și exploatare ale acestuia.

Descrierea produsului

Un aspirator electric de construcții (denumit în continuare aspirator) cu o funcție de funcționare sincronă

atunci când o scula electrică de mână este conectată la priza aspiratorului, este conceput pentru a

îndeplini curățarea în încăperi:

- ♦ colectarea așchiilor de lemn, a rumegușului, a particulelor ușoare de deșeurilor de construcții generate în timpul funcționării mașinilor electrice manuale – curățarea uscată;
- ♦ colectarea apei de pe suprafața podelei – curățarea umedă.

**ATENȚIE!**

Colectarea lichidelor agresive, combustibilului și lubrifianților, lichidelor vâscoase și lichidelor în suspensie (emulsii, masticuri, var, vopsele etc.) este strict interzisă!

Funcționarea aspiratorului se bazează pe crearea unui vid (17 kPa) de către un motor electric, în rezervor, datorită căruia murdăria împreună cu fluxul de aer se aspira în rezervor, de pe suprafața murdărită prin duză, conductă telescopică și furtun ondulat. Aerul curățat de filtre, iese prin ștuțul de evacuare, toată murdăria colectată rămâne într-un sac de hârtie (dacă a fost îndeplinită curățarea uscată) sau se acumulează în rezervor (dacă a fost îndeplinită curățarea umedă).

Pe capacul aspiratorului se află mânerul pentru comutarea modurilor de funcționare și o priză cu un capac de protecție împotriva prafului / umidității, pentru conectarea sculelor electrice. Conjunctorul are trei poziții fixe.

„0” - oprit;

„I” - funcționare sincronă cu o sculă electrică: aspiratorul pornește peste 3-5 secunde după pornirea sculei electrice conectate la priză și aspiratorul se oprește peste câteva secunde după ce scula electrică

conectată se oprește; „II” - aspiratorul este pornit, indiferent de faptul dacă scula electrică este conectată la priză sau nu.

Motorul electric cu colector, cu dublu izolare instalat în aspirator oferă siguranță maximă din punctul de vedere electric, atunci când funcționează pe curent alternativ și nu mai are nevoie de împământare.

Aspiratorul este conceput pentru regim de funcționare intermitent cu o perioadă nominală de timp: lucru / pauză - 20 min / 5 min.

Aspiratorul este proiectat pentru funcționarea într-un climat temperat, la intervalul temperaturii de funcționare de +1 până la +35 °C cu o umiditate relativă nu mai mult de 80%. Alimentarea de la rețeaua curentului alternativ cu o tensiune 220V, frecvența 50Hz. Abateri admisibile: tensiunii +/- 10%, frecvenței +/- 5%.

Transportarea echipamentelor se efectuează în vehicule închise în conformitate cu regulile de transportarea mărfurilor în vigoare pentru acest tip de transport.

Elementele și piesele aspiratorului

Motorul electric și rotorul cu paletă sunt fixați în capacul de plastic al aspiratorului. Secțiunea motorului electric este fixată la rezervor din oțel inoxidabil cu două închizătoare. În partea superioară a rezervorului se află ștuțul de admisie pentru conectarea mufei furtunului ondulat. 4 roți pivotante sunt introduse în baza de plastic pentru deplasarea rezervorului prin încăperea unde se face curățarea. La ștuțul de admisie se instalează mufa furtunului ondulat. Pe mufa furtunului se instalează o duză necesară sau tubul de prelungire telescopic cu o duză.

Instrucțiuni generale de siguranță

Când utilizați aspiratorul, este necesar să respectați toate instrucțiunile și recomandările din manualul de utilizare pentru funcționarea dispozitivului, lucrând cu dispozitivul fiți atenți, protejați dispozitivul de lovituri, suprasarcini, protejați dispozitivul de pătrunderea particulelor de murdărie și produselor uleioase.

- ♦ Înainte de a începe lucru, asigurați-vă că toate piesele, uneltele și alte accesorii de reglare sunt îndepărtate de pe aspirator și nu vor împiedica procesul de lucru.
- ♦ Monitorizați în mod constant funcționalitatea pieselor, etanșeitatea conexiunilor. Orice piesa deteriorată trebuie să fie reparată sau înlocuită imediat.
- ♦ Persoanele străine, mai ales copiii, de asemenea și animalele, trebuie să se afle la o distanță sigură de la locul de muncă.
- ♦ Locul de muncă trebuie să fie bine iluminat, asigurați și un spațiu liber pentru deplasarea aspiratorului prin locul de muncă.

Indicații suplimentare de siguranță pentru exploatarea aspiratorului

- ♦ Sa nu utilizați aspiratorul în apropierea lichidelor inflamabile sau combustibilului, gazelor, benzinei, diluanților, prafului de cărbune etc.
- ♦ Pentru a evita pericolul pentru sănătate, cauzate de vapori sau praf, sa nu permiteți aspiratorului să aspire substanțele toxice.
- ♦ Protejați conexiunile electrice, motorul, priza și întrerupătorul aspiratorului de pătrunderea umidității.
- ♦ Lucrați cu aspiratorul pe o suprafață plană, stabilă, preveniți deplasarea spontană a aspiratorului.
- ♦ Protejați cablul de alimentare și furtunul. Sa nu trageți și sa nu mutați aspiratorul ținând de cablul de alimentare sau de furtun.
- ♦ Înainte de deconectarea aspiratorului de la rețea, mutați comutatorul de mod în poziția „0” - oprit.
- ♦ Preveniți pătrunderea obiectelor străine de dimensiunea mare în canalul de admisie. Protejați duzele de pătrunderea pufului, cărpelor și altor articole cu fibrele lungi. Pătrunderea obiectelor străine în duzele poate provoca înfundarea canalelor, va reduce performanța de lucru și poate provoca deteriorarea motorului.
- ♦ Respectați toate cerințele de siguranță atunci când lucrați cu o scula electrică care este conectată la un aspirator.
- ♦ Înainte de a utiliza aspiratorul desfășurați complet cablul de alimentare.

- ♦ Turnare apei din aspirator se efectuează numai după ce acesta este complet deconectat de la sursa de alimentare.
- ♦ Utilizați numai piesele originale și recomandate de producător.

**ATENȚIE!**

Când lucrați cu un aspirator, ESTE ÎNTERZISĂ:

1. Blocarea orificiului de admisie;
2. Aspirare țigărilor care arde sau produc fum, chibriturilor, cenușii incandescente;
3. Utilizarea aspiratorului fără filtrul instalat;
4. Utilizarea aspiratorului dacă apare nivelul zgomotului crescut și vibrații;
5. Conectarea la aspirator sculei electrice puterea a cărei depășește puterea admisibilă;
6. Efectuarea întreținerii și curățării aspiratorului dacă cablul de alimentare este conectat la rețeaua de alimentare.

Utilizarea prevăzută

Pregătirea aspiratorului pentru utilizare.

După deschiderea aspiratorului, verificați dacă setul livrării este complet. Inspectați corpul aspiratorului,

furtunul ondulat și duzele pentru a detecta eventualele deteriorări din timpul transportării. Asamblați unealta în următoarea secvență:

1. Instalați roțile răsturnând aspiratorul cu susul în jos.
2. Instalarea filtrelor: deblocați două închizătoare pe diferite părți ale aspiratorului; folosind mâner scoateți secțiunea motorului electric;

Instalați un filtru din polipropilenă pe carcasa filtrului De asemenea, pentru curățarea uscată, pe interiorul rezervorului se instalează un sac filtru de hârtie (inclus în setul de livrare).

**ATENȚIE!**

Urmăriți întotdeauna de umplerea pungii de hârtie și înlocuiți-o pe măsură ce se umple.

- ♦ pentru curățarea umedă se instalează doar un filtru din polipropilenă;
- ♦ după instalarea filtrelor corespunzătoare, instalați secțiunea motorului electric pe rezervor și fixați cu închizătoare.

Instalarea furtunului ondulat

Cu o mișcare rotativă, instalați mufa furtunului în ștutul de admisie astfel încât proeminența de pe mufă să intre în canalul de fixare.

În timpul curățării, asigurați-vă întotdeauna că furtunul nu este răscutit. Să nu îndoiți furtunul.

Instalarea duzelor

Pe racordul furtunului de aspirație (sau a țevii de plastic) instalați o duză potrivită pentru curățarea. Setul de livrare include două duze:

- ♦ pentru instalarea ferăstrăului din locuri greu accesibile (sertare, dulapuri, calorifere etc.)
- ♦ pentru a verifica podelele, acoperirile de podea în timpul curățării și eventuale curățări, reglați potrivirea cu un grătar.

Curățare uscată

După instalarea filtrelor corespunzătoare, porniți aspiratorul (comutatorul de mod în poziția „I”) și începeți curățarea. Verificați în mod regulat starea furtunului ondulat și a duzelor. Să nu permiteți duzelor să se infunde cu resturi. În timpul curățării uscate, sa nu aspirați în aspirator obiectele/substanțele umede.

Verificați periodic umplerea sacului filtru de hârtie.

Curățarea aspiratorului

La sfârșitul lucrului, opriți aspiratorul (comutatorul de mod în poziția „0”) și deconectați-l de la rețeaua de alimentare. Deschideți cele două închizătoare și scoateți secțiunea motorului electric de pe rezervor.

Depozitarea și eliminarea

Înainte de începerea exploatarei, aspiratorul trebuie să fie păstrat în ambalajul producătorului la un depozit la o temperatură ambiantă de la 5 până la +40 °C.

La sfârșitul duratei de viață a aspiratorului, este necesar să o eliminați în conformitate cu toate normele și regulile în vigoare. Pentru a face acest lucru, trebuie să contactați o companie specializată care, în conformitate cu toate cerințele legale, este angajată de eliminarea profesională a echipamentelor electrice.

RU | РУССКИЙ
ПРОМЫШЛЕННЫЙ ПЫЛЕСОС
VC1550
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	VC1550
Напряжение (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Потребляемая мощность (Вт)	1200
Вакуум (кПа)	17
Объем бака (л)	20
Степень защиты	IP04
Диаметр входного штуцера (мм)	23
Длина кабеля питания с вилкой (м)	3
Уровень звукового давления (дБ(А))	LpA=72, K=+3
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	LwA=83, K=+3
Уровень вибрации (м/с²)	< 2,5
Вес (брутто/нетто) (кг)	4/3,4

Описание устройства (Рис. 1)

1. Ручка
2. Выключатель
3. Электропровод
4. Круговое уплотнение 1
5. Мотор
6. Круговое уплотнение 2
7. Крышка контейнера
8. Противопожарный фильтр
9. Соединитель 1
10. Соединитель 2
11. Застежка
12. Контейнер
13. Трубка
14. Шланг
15. Соединитель шланга
16. Винт

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке пылесоса Procraft VC1550 требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер электрического строительного пылесоса.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование электрического строительного пылесоса и продлить срок его службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объеме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка, и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации. Приобретенный Вами электрический строительный пылесос может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия его монтажа и эксплуатации.

Основные сведения об изделии

Электрический строительный пылесос (далее по тексту- пылесос) с функцией синхронной работы при подключении к розетке пылесоса ручного электроинструмента, предназначен для уборки в помещениях:

- ♦ сбор древесной стружки, опилок, лёгких фракций строительного мусора, образовавшегося при работе ручных электрических машин – сухая уборка;
- ♦ сбор воды с поверхности пола – влажная уборка.

**ВНИМАНИЕ!**

Сбор агрессивных, горюче-смазочных, вязких и взвешенных жидко-

PRO-CRAFT

стей (эмульсий, мастик, побелок, красок и т.п.) категорически запрещён!

Действие пылесоса основано на создании электродвигателем в баке вакуума (17 кПа), за счёт которого мусор с потоком воздуха с загрязнённой поверхности через насадку, телескопическую трубу и гофрированный шланг, попадает в бак. Очищенный фильтрами воздух выходит через выходной штуцер, весь собранный мусор остаётся в бумажном мешке (при сухой уборке) или накапливается в баке (при влажной уборке).

На крышке пылесоса находятся ручка переключения режимов работы и розетка с пиле / влагозащитной крышкой для подключения электроинструмента.

Включатель имеет три фиксированных положения:

«0» - выключено;

«I» - синхронная работа с электроинструментом: пылесос включается через 3-5 секунд после пуска электроинструмента, подключённого к розетке, и пылесос отключается через несколько секунд после останова подключённого электроинструмента;

«II» - пылесос включён, независимо от факта подключения электроинструмента к розетке.

Установленный в пылесосе коллекторный электродвигатель с двойной изоляцией обеспечивает максимальную электробезопасность при работе от сети переменного тока и избавляет от необходимости применения заземления.

Пылесос рассчитан на повторно-кратковременный режим работы с номинальным периодом времени: работа/перерыв – 20 мин/5 мин.

Пылесос предназначен для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от +1 до +35 °С и относительной влажности не более 80%. Питание от сети переменного тока напряжением 220-240В, частотой 50 Гц. Допускаемые отклонения: напряжение +/- 10%, частоты +/- 5%.

Транспортировка оборудования производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

Устройство инструмента

Электродвигатель с крыльчаткой закреплены в пластиковой крышке пылесоса. Секция электродвигателя крепится к баку из нержавеющей стали двумя защёлками. В верхней части бака расположен входной штуцер для присоединения раструба гофрированного шланга. В пластиковое основание вставляются 4-е повторных колеса для удобного перемещения бака по обрабатываемому помещению. К входному штуцеру крепится раструб гофрированного шланга. На патрубок шланга устанавливается, необходимая для работы насадка или телескопическая труба-удлинитель с насадкой

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ♦ При эксплуатации пылесоса необходимо соблюдать все требования руководства по его эксплуатации, бережно обращаться с ним, не подвергать его ударам, перегрузкам, воздействию грязи и нефтепродуктов.
- ♦ Перед началом работы убедитесь в том, что все детали, инструменты и другие принадлежности удалены и не будут препятствовать работе.
- ♦ Постоянно контролируйте исправность деталей, плотность соединений. Любая неисправная деталь должна немедленно ремонтироваться или заменяться.
- ♦ Посторонние лица, особенно дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места.
- ♦ Позаботьтесь о хорошем освещении рабочего места и в свободное передвижения вокруг пылесоса.
- ♦ Дополнительные указания мер безопасности при работе пылесосом
- ♦ Не используйте пылесос вблизи легко воспламеняющихся или горячих жидкостей, газов, бензина, растворятелей, угольной пыли и т.п.
- ♦ Во избежание нанесения вреда здоровью парами или пылью, не допускайте всасывание пылесосом токсичных материалов.
- ♦ Исключите попадание влаги на электрические соединения, электродвигатель, розетку и переключатель пылесоса.
- ♦ Работу с пылесосом производите на устойчивой ровной поверхности, исключите самопроизвольное перемещение пылесоса.
- ♦ Аккуратно обращайтесь с кабелем питания и шлангом. Не тяните и не перемещайте пылесос за кабель питания или шланг.
- ♦ Перед отключением от сети переведите переключатель режимов в положение «0» - выключено.
- ♦ Не допускайте попадания крупных посторонних предметов во входной канал. Предотвращайте попадание в насадку пуха, ветоши других длинноволокнистых предметов. Это приведёт к

засорению каналов, снизит производительность и может привести к поломке двигателя.

- ♦ Выполняйте все требования по обеспечению безопасности при работе с электроинструментом, который подключается к пылесосу.
- ♦ Перед использованием пылесоса полностью размотайте кабель питания.
- ♦ Слив воды из пылесоса осуществляется только после полного отключения его от источника питания.
- ♦ Используйте только оригинальные и рекомендованные производителем комплектующие.



ВНИМАНИЕ!

При работе с пылесосом ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

1. Перекрывать входное отверстие;
2. Вдыхание, при уборке, горящих или дымящихся сигарет, спичек, горячего пепла;
3. Использовать пылесос без установленного фильтра;
4. Эксплуатировать при появлении повышенного шума, вибрации;
5. Подключать к пылесосу электроинструмент мощностью, превышающей допустимую;
6. Производить обслуживание и чистку пылесоса при подключённом к сети кабеле питания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Подготовка пылесоса к работе

После распаковки пылесоса проверьте комплектность поставки. Осмотрите корпус пылесоса, гофрированный шланг и насадку на предмет наличия повреждений при транспортировке. Соберите инструмент в следующей последовательности:

1. Установить колёса, перевернув пылесос основанием вверх
2. Установка фильтров: разблокируйте две защёлки с разных сторон пылесоса
3. ; за ручку снимите секцию электродвигателя;

На корпус фильтра установите установите фильтр полипропиленовый Также при сухой уборке с внутренней стороны бака устанавливается фильтр-мешок бумажный (входит в комплект поставки).



ВНИМАНИЕ!

Всегда следите за наполнением бумажного мешка и заменяйте его по мере наполнения.

- ♦ при влажной уборке устанавливается только фильтр полипропиленовый;
- ♦ после установки соответствующих фильтров установите на бак секцию электродвигателя и закрепите защёлками.

Установка гофрированного шланга

Вращательным движением установите раструб шланга во входной штуцер так, чтобы выступ на раструбе вошёл в фиксирующий паз.

Во время уборки постоянно следите за тем, чтобы шланг не перекручивался. Не допускайте передавливания шланга.

Установка насадок

На патрубок всасывающего шланга (или трубы пластиковой) установите подходящую для уборки насадку. В комплект поставки входят две насадки:

- ♦ для удаления пыли из труднодоступных мест (ящиков, шкафов, радиаторов и т.п.) используется щелевая насадка;
- ♦ для чистки полов, напольных покрытий при сухой и влажной уборке используется насадка со щёткой .

Сухая уборка

После установки соответствующих фильтров, включите пылесос (переключатель режимов в положение «II») и начните уборку. Регулярно проверяйте состояние гофрированного шланга и насадок. Не допускайте засорения насадок мусором. При сухой уборке в пылесос не должна всасываться влага. Периодически проверяйте наполнение бумажного фильтра-мешка.

Очистка пылесоса

По окончании работы выключите пылесос (переключатель режимов в положение «0») и отключите его от питающей сети. Откройте две защёлки и снимите секцию электродвигателя с бака.

Хранение и утилизация

Пылесос до начала эксплуатации должен храниться законсервированным в упаковке предприятия - изготовителя в складских помеще-

них при температурі оточуючої середовища від 5 до +40 °C.

При повній виработці ресурса пылесоса необхідно його утилізувати з дотриманням всіх норм і правил. Для цього необхідно обратитися в спеціалізовану компанію, котра, зважаючи на всі законодавчі вимоги, займається професійною утилізацією електрооборудованя.

UA | УКРАЇНЬСЬКА ПРОМИСЛОВИЙ ПИЛОСОС VC1550 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	VC1550
Напруга (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Потужність (Вт)	1200
Вакуум (кПа)	17
Ємність баку (л)	20
Ступінь захисту	IP04
Діаметр вхідного штуцера (мм)	23
Довжина кабелю живлення з вилок (м)	3
Рівень звукового тиску (дБ(А))	LpA=72, K=+3
Рівень звукової потужності (дБ(А))	LwA=83, K=+3
Вібрація (м/с ²)	< 2,5
Вага (брутто/нетто) (кг)	4/3,4

Опис пристрою (Мал. 1)

1. Ручка	9. Роз'єм 1
2. Перемикач	10. Роз'єм 2
3. Електричний провід	11. Застібка
4. Печатка округлості 1	12. Контейнер
5. Мотор	13. Трубка
6. Печатка округлості 2	14. Шланг
7. Кришка контейнера	15. З'єднувач шланга
8. Протипожежний фільтр	16. Гвинт

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Купуючи електричний будівельний пылесос Procraft VC1550, вимагайте перевірки його працездатності пробним запуском. Переконайтеся, що в салоні на гарантійний ремонт проставлено: штамп магазину, дату продажу та підпис продавця, а також вказано модель та серійний номер електричного будівельного пылесоса.

Перед увімкненням уважно вивчіть цей посібник з експлуатації. У процесі експлуатації дотримуйтеся вимог цього посібника, щоб забезпечити оптимальне функціонування електричного будівельного пылесоса та продовжити термін його служби.

Комплексне повне технічне обслуговування та ремонт в обсязі, що перевищує перераховані ціни керівництвом операції, повинні проводитися кваліфікованим персоналом на спеціалізованих підприємствах. Встановлення та необхідне технічне обслуговування здійснюється користувачем і допускається тільки після вивчення даного посібника з експлуатації. Приданий електричний будівельний пылесос може мати деякі відмінності від цього посібника, пов'язані зі зміною конструкції, що не впливають на умови його монтажу та експлуатації.

Основні відомості про виріб

Електричний будівельний пылесос (далі по тексті - пылесос) з функцією синхронної роботи при підключенні до розетки пылесоса ручного електроінструменту, призначений для прибирання в приміщеннях:

- ♦ Збирання деревної стружки, тирси, легких фракцій будівельного

сміття, створеного ручними електричними машинами при роботі, – сухе прибирання;

- ♦ Збирання води з поверхні підлоги - вологе прибирання.

УВАГА!

Збір агресивних, пально-мастильних, в'язких рідин (емульсій, мастик, побілок, фарб тощо) категорично заборонено!

Для пылесоса заснована на створенні електродвиговою у баку вакууму (17 кПа), за рахунок якого сміття з потоком повітря із забудженої поверхні через насадку, телескопічну трубу та гофрований шланг потрапляє в бак. Очищене фільтрами повітря виходить через вихідний штуцер, все зібране сміття залишається в паперовому мішку (при сухому прибиранні) або накопичується в баку (при вологому прибиранні).

На кришці пылесоса знаходяться ручка перемикачання режимів роботи та розетка з пило / вологозахисною кришкою для підключення електроінструменту.

Вмикач має три фіксовані положення:

"0" - вимкнено;

«I» - синхронна робота з електроінструментом: пылесос включається через 3-5 секунд після пуску електроінструменту, підключеного до розетки, та пылесос відключається через кілька секунд після зупинки підключеного електроінструменту;

«II» - пылесос увімкнений, незалежно від факту підключення електроінструменту до розетки.

Встановлений у пылесосі колекторний електродвигоун з подвійною ізоляцією забезпечує максимальну електробезпеку під час роботи від мережі змінного струму та позбавляє необхідності застосування заземлення.

Пылесос розрахований на повторно-короткочасний режим роботи з номінальним періодом часу: робота/перерва - 20 хв/5 хв.

Пылесос призначений для роботи в умовах помірного клімату з діапазоном робочих температур від +1 до +35 °C та відносної вологості не більше ніж 80%. Живлення від мережі змінного струму напругою 220 В, частотою 50 Гц. Допустимі відхилення: напруги +/- 10%, частоти +/- 5%.

Транспортування обладнання проводиться у закритих транспортних засобах відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті цього виду.

Влаштування інструменту

Електродвигоун із крильчаткою закріплені у пластиковій кришці пылесоса. Секція електродвиговоу кріпиться до бака з нержавіючої сталі двома клямками. У верхній частині бака розташований вхідний штуцер для приєднання розтруба гофрованого шлангу. У пластикову основу вставляються 4-е поворотні колеса для зручного переміщення бака по приміщенню, що обробляється. До вхідного штуцера кріпиться розтруб гофрованого шлангу. На патрубку шлангу встановлюється необхідна для роботи насадка або телескопічна труба-подовжувач з насадкою.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні вказівки заходів безпеки

- ♦ При експлуатації пылесоса необхідно дотримуватися усіх вимог посібника з його експлуатації, дбайливо поводитися з ним, не піддавати його ударам, перевантаженням, впливу бруду та нафтопродуктів.
- ♦ Перед початком роботи переконайтеся, що всі деталі, інструменти та інше приладдя видалені та не перешкоджають роботі.
- ♦ Постійно контролюйте справність деталей, щільність з'єднань. Будь-яка несправна деталь повинна негайно ремонтуватися або замінюватися.
- ♦ Сторонні особи, особливо діти та тварини, повинні знаходитися на безпечній відстані від робочого місця.
- ♦ Подбайте про гарне освітлення робочого місця та свободу перебування навколо пылесоса.

Додаткові вказівки заходів безпеки під час роботи пылесосом

- ♦ Не використовуйте пылесос поблизу легкозаймистих або горючих рідин, газів, бензину, розчинників, вугільного пилу тощо.
- ♦ Щоб запобігти завданню шкоди здоров'ю парами або пилом, не допускайте всмоктування пылесосом токсичних матеріалів.
- ♦ виключіть попадання вологи на електричні з'єднання, електродвигоун, розетку та перемикач пылесоса.
- ♦ Роботу з пылесосом виконуйте на рівній стійкій поверхні, виключіть мимовільне переміщення пылесоса.
- ♦ Акуратно поводитися з кабелем живлення та шлангом. Не тягніть та не рухайте пылесос за кабель живлення або шланг.
- ♦ Перед відключенням від мережі переведіть перемикач режимів у положення "0" - вимкнено.

- ◊ Не допускайте попадання великих сторонніх предметів у вхідний канал. Запобігайте потраплянню в насадку пуху, ганчір'я інших довговолокистих предметів. Це призведе до засмічення каналів, зменшить продуктивність і може призвести до поломки двигуна.
- ◊ Виконуйте всі вимоги щодо безпеки при роботі з електроінструментом, який підключається до пилососу.
- ◊ Перед використанням пилососа повністю розмотайте кабель живлення.
- ◊ Злив води з пилососа здійснюється лише після повного відключення його від джерела живлення.
- ◊ Використовуйте тільки оригінальні та рекомендовані виробником комплектуючі.

**УВАГА!**

При роботі з пилососом ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

1. перекривати вхідний отвір;
2. всмоктування, при збиранні, сигарет, що горять або димлять, сірників, гарячого попелу;
3. використовувати пилосос без встановленого фільтра;
4. експлуатувати з появою підвищеного шуму, вібрації;
5. підключати до пилососа електроінструмент потужністю, що перевищує допустиму;
6. проводити обслуговування та чищення пилососа при підключеному до мережі кабелі живлення.

Використання за призначенням**Підготовка пилососу до роботи**

Після розпакування пилососа перевірте комплектність поставання. Огляньте корпус пилососа, гофрований шланг та насадки щодо пошкоджень при транспортуванні. Зберіть інструмент у наступній послідовності:

1. Встановити колеса, перевернувши пилосос основою вгору
2. Встановлення фільтрів: розблокуйте два засувки з різних боків пилососа; за ручку зніміть секцію електродвигуна;

На корпус фільтра встановіть встановіть фільтр поліпропіленовий.

**УВАГА!**

Завжди слідкуйте за наповненням паперового мішка та заміняйте його по факту наповнення.

- ◊ при вологому прибиранні встановлюється тільки поліпропіленовий фільтр;
- ◊ після встановлення відповідних фільтрів встановіть на бак секцію електродвигуна та закріпіть клямками.

Установка гофрованого шлангу

Обертальним рухом встановіть розтруб шлангу у вхідний штуцер так, щоб виступ на розтрубі увійшов у фіксуєчий паз.

Під час збирання постійно стежте, щоб шланг не перекручувався. Не допускайте передавлювання шлангу.

Встановлення насадок

На патрубок всмоктуючого шлангу (або пластикової труби) встановіть відповідну для прибирання насадку. У комплект поставки входять дві насадки:

- ◊ для видалення пилу із важкодоступних місць (ящиків, шаф, радіаторів тощо) використовується щілинна насадка;
- ◊ для чищення підлог, підлогових покриттів при сухому та вологому прибиранні використовується насадка зі щіткою.

Сухе прибирання

Після встановлення відповідних фільтрів увімкніть пилосос (перемикач режимів у положення «I») і почніть прибирання. Регулярно перевіряйте стан гофрованого шланга та насадок. Не допускайте засмічення насадок сміттям. При сухому прибиранні в пилосос не повинна всмоктуватись волога. Періодично перевіряйте наповнення паперового фільтра-мішка.

Очищення пилососу

Після закінчення роботи вимкніть пилосос (перемикач режимів у положення «0») і відключіть його від мережі живлення. Відкрийте дві клямки та зніміть секцію електродвигуна з бака.

Зберігання та утилізація

Пилосос до початку експлуатації повинен зберігатися законсервованим у упаковці підприємства-виробника у складських приміщеннях за температури навколишнього середовища від 5 до +40 °С.

При повному виробленні ресурсу пилососа необхідно його утилізувати з усіх норм і правил. Для цього необхідно звернутися до спеціалізованої компанії, яка, дотримуючись усіх законодавчих вимог, займається професійною утилізацією електростаткування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Industrial vacuum cleaner

TM Procraft: VC1550

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Průmyslový vysavač

TM Procraft: VC1550

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYRÖBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Prímyslový vysávač

TM Procraft: VC1550

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYRÖBENO V ČR.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Индустриална прахосмукачка

TM Procraft: VC1550

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aspirator industrial

TM Procraft: VC1550

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE IN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Промышленный пылесос

TM Procraft: VC1550

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами: *

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/ F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Промисловий пилосос

TM Procraft: VC1550

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: *

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРÖБЛЕНО В КНР.



David WANG
Production Line Manager

Shanghai, 01.04.2023

* 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
Nº Série: _____
Datum prodeje: _____
Skladování/Distributor: _____
Prodejce: _____
Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÍ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPJÍCÍHO PŘI:

- Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
- Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- Spínač je rozbity nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.
- Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
- Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního
- Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.
- Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- Zkrat.
- Mezivrstva zkrat.
- Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznám s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
Nº Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba. Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

- Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
- Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
- Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
- Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
- Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
- Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
- Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
- Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
- Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
- Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
- Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
- Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
- Skrat.
- Medzivrstva skrat.
- Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
- Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
- Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.
- Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
- Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
- Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____
 Модел: _____
 № Серия _____
 Дата на продажба: _____
 Магазин/Дистрибутор: _____
 Продавач: _____
 Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
 •при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturant. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PRO-CRAFT

Tel. cumpărător _____

Departamentul de service:

Data cumpărării produsului _____

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro

Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura deparatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:
(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей и дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пыльные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катюшки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
 - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
 - Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
 - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття ім гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
 - Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
 - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.
- ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ**
- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
 - на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
 - на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
 - на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
 - на пристрій, що працював з перевантаженнями
 - на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
 - на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
 - на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
 - на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
 - на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
 - на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
 - на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
 - на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
 - на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні драти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарки і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

аккумуляторні батареї, вугільні щітки, мережеві кабелі, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, аккумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.

Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дриллю та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС